

# Los Medanos Community Healthcare District Ultimo Boletín Informativo de la Comunidad

Boletín Informativo Edición 1 #1 – Marzo 2004

## LMCHD: Un colega para su Salud

La identificación y dedicación para mejorar las oportunidades y calidad de salud en la comunidad, mientras promueve la educación y el bienestar, es la misión establecida de Los Medanos Community Healthcare District, y su Junta Directiva. La Junta Directiva enfatiza en ser un socio en los programas de salud, y no únicamente un fundador financiero. En los próximos dos años, la Junta Directiva tendrá la oportunidad de ampliar y desarrollar nuevos programas en sociedad.

La Junta Directiva reconoce también la necesidad de los programas de salud en sociedad, (localizados en el edificio del Distrito). Para buscar este objetivo, y los asuntos relacionados con los programas de salud de la niñez, se formó una sociedad entre el Distrito de Contra Costa County y Contra Costa County Health Services. A principios del año 2003, resultó en la iniciación de un programa piloto llamado **NEW** (Nutrition, exercise, and wellness), (Nutrición, ejercicio, y bienestar), el cual enfoca en la obesidad de la niñez.

La Junta tomó decisiones muy importantes en la Sala de Juntas del Distrito del Hospital de la Comunidad de los Medanos ( Los Medanos Community Hospital District), durante el día. El día Lunes, el sitio perdió su rigor, la alegría de los niños, penetró, mientras tomaban parte en sus actividades físicas, nosotros, enfocábamos en el hecho de hacerlos más saludables, y prolongar sus vidas. Los niños ya



Niños en el programa KidShape observan a la instructora de gimnasia Kristina Sharkey en el Centro de Salud de Pittsburg los días Lunes. (Fotografía de Herman Bustamante/Contra Costa)

eran participantes de éste Nuevo programa llamado, NEW

De acuerdo al Departamento de Servicios de la Salud del Condado, el predominio de la obesidad de los niños es mucho más alto del Estado de California, en comparación con el promedio nacional; y este número aumenta cada año. Estudios revelan que intervención es el único programa que funciona con la niñez. La obesidad puede inducirlos a problemas del corazón, diabetes, y artritis, entre otras enfer

(Socio – Continúa en la Página 3)

•••••  
• Informar al público de sus funciones y solicitar una participación activa a las personas  
• que residen en el perímetro de Los Medanos Community Health District. La Junta Direc-  
• tiva, solicita a Ud. que complete y envíe ésta encuesta (con sello de correo). Esta infor-  
• mación ayudará la Junta Directiva a tomar una decisión detallada y trascendental para el  
• programa de donación de becas de Salubridad. Los resultados de ésta encuesta serán  
• debatidos en la próxima reunión de directores y publicada en la página Web del Distrito  
• ([www.lmchd.org/about.htm](http://www.lmchd.org/about.htm)). ♦  
•••••

## El Distrito inicia una encuesta importante de Salubridad en la Comunidad

En un esfuerzo a conducir estratégicamente el proceso de emitir becas, el Directorio ha autorizado una importante encuesta de Salubridad en la Comunidad. En la encuesta anexa a este boletín informativo que está también disponible en la página Web del Distrito, planea determinar qué comunidades beneficiadas por el Distrito valoran los asuntos relacionados a la salubridad y otros servicios, disponibles. De esta manera al Distrito le interesaría saber en donde usaria sus limitados recursos, que de otra forma no se comprometería a cancelar todas las deudas.

Para hacer de éste proyecto un éxito, necesitaremos su colaboración, completando ésta encuesta y enviándola por correo, fax, o descargándola del sitio web (Website) del Distrito. (vea la encuesta). ♦

### Bonos de la construcción LMCHD concluirán en el año 2004

Los dueños de propiedades del Distrito de Los Medanos Community Healthcare District tendrán una disminución de impuestos. Los bonos VOTER APPROVED PARCEL ASSESSMENT que solventaron la construcción del Hospital, seán finiquitados a principios del año 2004. Esto reducirá los cálculos de impuestos dentro del Distrito aproximadamente la cantidad de un millón de dólares anualmente.

Se requiere que el Distrito cancele las deudas que resultaron de la bancarrota que fue liquidada en el año 1998, que al momento re-estructuraron el financiamiento de dicha deuda. El Distrito está comprometido a saldar deudas, de Ca-Mortgage.

La deuda vinculada a la bancarrota esta siendo sufragada, al ritmo de aproximadamente \$500.000 al año--\$400,000 en impuestos y, \$100,00 de renta del Hospital del Condado que da alojamiento a (East County Health Clinic) la Clinica de Salud del Este del Condado – y deberá ser liquidada en aproximadamente en el lapso de 9 años. ♦

## Becas de Salud

El Distrito de Salud de la Comunidad de Los Medanos colabora y apoya los programas atendiendo las necesidades de salubridad en las comunidades servidas por el Distrito.

En el año 2003, el Directorio apartó la cantidad de \$168,000 para éste programa, en el Año Fiscal 2003-2004, y en el mes de Octubre aprobó becas en un total de \$56,000 para cuatro programas que proporcionan asistencia a los residents de las comunidades de Pittsburg y Bay Point .

## El programa Pan y Pescado de Contra Costa

Loaves & Fishes del Condado de Contra Costa presentemente sirve cerca de 750 comidas diariamente a la población de bajos ingresos. A través de este programa FOOD PROGRAM, se alimenta a la población, se provee salud, bienestar, y además, previene la malnutricion Al mismo tiempo se suministra ayuda a todos los miembros y a sus respectivas familias. El Programa LMCD ha sido beneficiado con una donacion de \$10,000 lo cual permitirá una expansión del programa para asistir a aquellos residents de bajos recursos en las ciudades de Pittsburg y Bay Point.

Estamos muy complacidos de recibir esta donación de Los Medanos Community Healthcare District. No recibimos donaciones muy generosas como otras organizaciones, por ésta razón esta donación es especialmente valorada. El cuarenta por ciento de nuestras donaciones provienen de individuos. De preferencia nos gusta recibir ayuda de la gente de la comunidad, dice Rick Richardson, Director Eecutivo. Estamos muy complacidos de trabajar con la gente de la comunidad local, y otras organizaciones comunitarias. Nuestro propósito es sustentar al desvalido del Condado de Contra Costa.

## Centro de Apoyo Diablo Valley

Una donación de \$10,000 recibida de LMCHD, beneficiará a los centros de ayuda Diablo Valley Aid Centers, un programa de Distribución de alimentos en Pittsburg, un proyecto primordial que distribuye bolsas de alimentos nutritivos, artículos de higiene personal, e información especifica de SIDA/VIH .

(Becas - Continúa en la Página 4)

(Socio – Continúa en la Página 1)

medades crónicas, a una edad mas precoz que la normal. Las causas son el consumo excesivo de alimentos con altas calorías, un aumento en las porciones , y una reducción de actividad física.

NEW kids, a través de la intervención y prevención, ha sido escogido para ayudar a reducir la obesidad, y las consecuencias que conllevan en la salud en los niños de la ciudad de Pittsburg. Un factor muy importante de intervención sería un programa para reducción del sobrepeso. Esta intervención consistiría, en esmerarse implementando un programa de prevención, que incluiría actividad física, y educación para niños y sus familias.

La necesidad de un programa como NEW KIDS, se ha incrementado , de la misma forma que la epidemia de obesidad continúa. Un nuevo programa llamado KIDS SHAPE, es otro componente del programa NEW KIDS, éste programa proporciona una oportunidad a todas las familias de aprender un nuevo estilo de vida, que conduciría a un peso saludable , “ dice Luz Gomez-Pardini, la coordinadora del programa NEW KIDS,”

El programa NEW KIDS, es un vivo ejemplo de colaboración . Una multitud de agencias del Condado, además otras comunitarias están trabajando para que éste idea se haga realidad. Estos son: el Hospital del Condado, Clínicas, Agencias de Servicios Públicos de Salud, Programas de Bienestar y Prevención en la Comunidad, El Distrito Unificado de Escuelas, de la Ciudad de Pittsburg, , Mt. Diablo Region YMCA, Pittsburg Pre-school Community Council, y Partnership for the Public Health, “Paradini añade”

Bajo un acuerdo entre el Distrito, y el Condado de Contra Costa, se comparten los gastos de los programas entre el Distrito y el Condado, El Distrito provee aproximadamente la cantidad de \$101,000 para cubrir costos tanto de vendedores, como de asesores, mientras que El Condado sufraga gastos de aproximadamente \$129,000 en fondos y contribuciones para el personal que opera el programa, y para otros gastos de operación.

Apreciamos enormemente la participación de LMCHD, en éste programa. Los fondos suministrados al programa han sido una gran influencia para otras fuentes de financiación.

#### PARA QUE PUEDAN VER

Establecido en el año 2001, el programa LMCHD, Student Eyeglasses Grant, entregó lentes de aumento a más de 60 alumnos necesitados de una escuela primaria. El programa se formó en sociedad con la óptica Site for Sore Eyes, en Pittsburg, el la Dra. Eileen Linder, OD. en Antioch.

La donación fue rectificada en el año 2003, para incluir a los alumnos pre-escolares con necesidad de lentes de aumento, y la Junta Directiva aprobó fondos para que 25



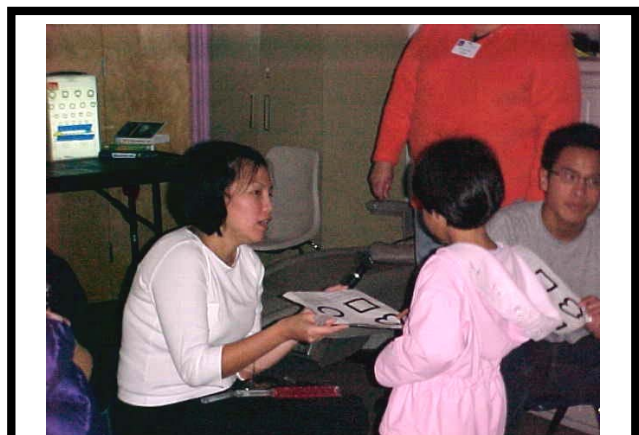
La subención de lentes de aumento a los estudiantes de LMCHD hizo posible un programa de exploración a través del cual se condujeron exámenes visuales.

niños puedan beneficiarse, con miras de aumento, en caso de necesidad.

En el mes de Junio pasado, la Junta Directiva aprobó la expansión de ésta donación la cuál favoreció a todas las escuelas del Distrito, Estos incluyeron, estudiantes de colegios secundarios, y de escuela intermedia, que tendrían en necesidad de lentes de aumento y podrían adquirirlos de manera gratuita.

Cuando se hubieren agotado los \$15,000 de éste fondo, la Junta Directiva estaría en condiciones fondos adicionales para éste programa.

Se realizará un examen visual a los niños de edad pre-escolar el día 29 de Abril en la ciudad de Bay Point, en Family Health Center. Sírvase llamar al # 427-8300 para más información. ♦



Una pequeña niña interpreta símbolos como parte de un examen visual que se realizó a niños pre-escolares en el año 2003.

(Becas - Continúa en la Página 2)

Aproximadamente 60 individuos de bajos ingresos y 40 miembros de familia en Bay Point que han sido impactados por enfermedades serán beneficiados. El Centro espera poder ayudar a mucha más gente; ya que muchos residents se sienten muy atraídos por los beneficios que brinda el espacio de reuniones que está tan estratégicamente localizado.

Esta donación es importante porque nos permite realzar nuestro programa para poder trabajar con ahínco con nuestros clients, dice Bob Hamilton, Director Ejecutivo. Pondremos mucho énfasis en la nutrición de los individuos a quienes servimos, individuos y familias que han sido impactadas por SIDA/HIV.

#### Nuevos Enlaces

Los Jóvenes, y Family Substance Abuse Services of New Connections en Pittsburg, recibieron \$10,000 para ayudar con clases de prevención, cursillos y estudios de comunicación a la comunidad, asesoramiento en grupos, tutores, y asesoramiento clínico, colocación, o recomendación para tratamientos, u otros servicios básicos. El programa es de ayuda especialmente para aquellas personas cuyos acceso es limitado para otros recursos; incluyendo gente de bajo recurso economico, o personas sin ningun tipo de seguro médico.

Estos fondos harán posible para proveer cuidado de salud a la comunidad, dice James Bouquin, director ejecutivo de NEW CONEXTIONS. Apoyará la prevención de abuso de sustancias químicas, prevención y tratamiento de programas para la juventud de Pittsburg y Bay Point. Desde el punto vista humano y económico éste programa, esta funcionando.

#### Stoneman Village

Los 205 residentes, ancianos, e inválidos de Stoneman Village, y Stoneman Village II de East Leland Road en Pittsburg contarán con seguridad de una comida nutritiva cada dia. Este es el

(Becas - Continúa en la Página 5)

### How To Contact Us For More Information

#### Los Medanos Community Healthcare District

P O Box 8698, Pittsburg, CA 94565

925-432-2200 (Voice) 925-427-1669 (Fax)

**Website:** [www.lmchd.org/about.htm](http://www.lmchd.org/about.htm)

**Office Hours:** Wednesday, 7:30 a.m. to 3:30 p.m., excluding holidays

#### Board of Directors:

Bruce Croskey – President

Kimberly Bell - Vice President

Roseanne Lazio – Treasurer

Allen Tatomer - Secretary

Darnell Turner – Board Member

#### Secretary to the Board:

Thais Townley - 925-432-2200

### ADMINISTRACION DE LA ZONA (Distrito)

Entre las muchas responsabilidades, el Directorio de Los Medanos Community Health District es el de supervisar y proteger los bienes del Distrito.

La más importante es el edificio (el Hospital antiguo) que alquila el Condado de Contra Costa para el Centro de Salud de Pittsburg (Pittsburg Health Center). El alquiler es por veinte años, con dos extensions de cinco años cada una, expirando en el año 2030. Bajo las reglas del contrato, el Condado se responsabilizá en hacer refacciones a su propia cuenta.

El Distrito también deberá controlar todas las actividades del Condado conducidas dentro del edificio, para asegurarse de no perder el precio de venta en un futuro. Si a la propiedad se la da un mantenimiento regular, el precio de venta, será protegido. Por el contrario, si el edificio no se mantiene en buen estado, éste perdería su valor, y los contribuyentes de impuestos serian los perdedores; por ley, la Junta Directiva sería la encargada de que éste no suceda. En la agenda de cada Junta Directiva, las propiedades del Distrito (de los cuales el Distrito tiene supervisión), serán inspeccionados, como parte de su constante, y responsable administración. ♦

(Becas - Continúa en la Página 4)

resultado de \$26,000 subsidiados por el U.S. Department of Housing and Urban Development, éste es un programa de alimentación que no estuvo fundado por el gobierno, y opera únicamente con el dinero recaudado de los residents, con un cargo mensual de \$129.00 y a través de donaciones, becas y recolección de fondos de diferentes actividades.

Estamos eufóricos, muy satisfechos, dice Karen Bodiford, Directora Ejecutiva, “los residents no tienen únicamente una comida caliente, nutritiva, pero también tienen la oportunidad de socializar, que es también una parte muy importante.

Stoneman Village, y Stoneman Village II son recintos muy económicos para gente de la tercera edad, y personas inválidas; ya que el costo alarmante del cuidado médico es muy difícil para algunos de nuestros residents que paguen por sus necesidades mínimas. La subención favorecerá a nuestros residents a tener acceso a programas mas económicos.

#### Donaciones de Becas Recibidas Anteriormente

La Junta Directiva de LMCHD, otorgó las siguientes becas:

**La Clínica Dental**, recibió la primera, en el año 2001 por la cantidad de \$15,000 los cuáles sirvieron para la adquisición de dos sillas dentales adicionales.

**Programa de Enfermería de Los Medanos College** en el año 2001 recibieron una beca por dos años consecutivos por la cantidad de \$20,000 para emplear un professor adicional para el programa de enfermería, que resulto en el aumento de 12 estudiantes que lograron obtener entrenamiento . En el año 2003 el Panel de Directores prometió la generosa cantidad de \$25,000 por año, por 2 años consecutivos para el mismo programa, permitiendo asi emplear otro instructor; proporcionando de esta manera, fondos para el departamento de enfermería, y todo el personal de oficina.

Centro de Servicios de Salud de Bay Point en el año, 2002 se facilitó la compra de dos unidades dentales, compresoras de aire, con dispositivos y otros equipos, con un total aproximado de \$17,400 donados por LMCHD.

Centro de Sida , de Diablo Valley recibió la cantidad de \$ 13,750 para la distribución de alimentos, vitaminas, y otros artículos de auxilio para pacientes de SIDA, en las ciudades de Pittsburg, y Bay Point. ♦

#### Centro de Salud de Pittsburg: El Ganador

El nuevo Centro de Salud **Pittsburg Health Center** en la calle Loveridge Road abrió sus puertas a principios del año 2003, con muchas alabanzas, y entusiasmo,

El Centro de Salud estaba localizado en las inmediaciones del antiguo Hospital de Pittsburg. Este Centro de Salud reemplaza al antiguo Centro localizado en la calle School Street. El Centro fué fundado en el año 1940, y estaba muy reducido, y deteriorado. Además enfrentaba un gasto muy elevado de mantenimiento. El antiguo edificio del Hospital no estaba en uso, y nos presentaba la solución perfecta para el problema: continuar ofreciendo servicio de salud de calidad a la población que habitaba en el Este del Condado.

El Centro de salud ofrece servicios médicos tales como : medicina general, pediatría, planificación familiar, optometría, vacunas, cuidado prenatal y dental; además, diferentes especializaciones tales como: tratamientos para la alergia, artritis, dermatología, obstetricia, ginecologia, ortopedia, urologia, y medicina interna, y servicios requeridos por pacientes referidos por su médico de cabecera. Otros servicios como laboratorio, farmacia, y rayos X, estarian disponibles en varias otras localidades dentro de la organización..

Las negociaciones fueron conducidas con éxito entre Los Medanos Community Hospital District, y el Condado de Contra Costa. El edificio que había estado vacante durante algunos años, fue remodelado, a un costo de \$ 13.5 millones de dólares. El Condado habría obtenido el contrato de alquiler hasta el año 2030. A éste contrato se incluyen dos extensiones renovables de cinco años.

Estamos complacidos de tener al Distrito como terrateniente, “dice Steve Harris, Director del Programa llamado Plannig and Evaluación for the County’s Heath Services Department quien se encarga de proyectos importantes del Departamento, y supervisa la remodelación del edificio. Hemos tenido una relación formidable entre el Distrito y County Health Services (Servicios de salud del Condado).

El Centro de Salud ocupa todos los cinco pisos, de los 115,000 pies cuadrados del edificio. Los tres pisos de arriba están la salas de oscultacion para diferentes

(Win - Continúa en la Página 6)

**(Win - Continúa en la Página 5)**

servicios medicos Los expedientes médicos, y servicios dentales quedan localizados en el segundo piso; así como los servicios de Psiquiatria, Salud Pública, Radiologia, y Farmacia. Las oficinas de Administracion funcionan en el primer piso. Los servicios de inscripción estan situados en cada piso, y un equipo moderno de diagnóstico ha sido instalado, de esta manera menos pacientes podrian seran enviados al hospital del Condado en Martinez.

El Señor Harris hace incapie al hecho de que una parte de la cafeteria podria convertirse en un Centro de Computacion, imitando así al sistema de Computacion del Hospital de Martinez, ya que podría ser usado como reemplazo, en caso de que hubieran fallas técnicas con las computadoras de Martinez. El Centro de Salud provee servicios a pacientes de Medi-Cal, Medi-Care, Contra Costa Health Plan, y pacientes privados (otros seguros médicos)

El año pasado, más de 70,000 personas –hombres, mujeres, y niños, visitaron Pittsburg Health Center como pacientes externos: bebés y sus madres recibieron ayuda de; WIC (Women, Infant, and Children). WIC (es un programa de nutrición que provee ayuda con alimentacion para madres, y sus bebés).

La Junta Directiva, busca constantemente formas de expandir, o controlar los servicios de salubridad dentro del Distrito; utilizando el antiguo hospital, y otro tipo de recursos para complementar éstos servicios ofrecidos por el Condado.. El aporte, y cooperacion de los miembros interesados en la comunidad, y en las reuniones del directorio, es alentado.

**Creada en el año 1948 con la idea de promocionar las necesidades de Salubridad de los residents del Este Condado de Contra Costa, la misión del Distrito de Salud Los Medanos (LMCHD) es la de mejorar la salud y el bienestar de ls comunidades que y la gente se beneficie de los servicios del Hospital Comunitario Los Medanos LMCHD.**

**Los Medanos Community Healthcare District  
PO Box 8698  
Pittsburg, CA 94565-8698**